

(D) Bedienungsanleitung

Digitale Wilduhr

Art.-Nr. 31373



Achtung: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Bevor diese Digitale Wilduhr verwendet wird, die Einhaltung der folgenden allgemeinen Sicherheitsvorschriften genau prüfen. Eine Nichteinhaltung kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.

Diese digitale Wilduhr ist in der Lage, an 7 aufeinanderfolgenden Tagen bis zu je 16 Uhrzeiten zu speichern, die durch berühren der Uhr ausgelöst werden. Am 8. Tag werden die Speicherungen des 1. Tages gelöscht usw., so dass immer die Speicherungen der letzten 7 Tage erhalten bleiben. Die Stromversorgung erfolgt über 2 x AAA Batterien

Das Display hat folgende Angaben:

Zur Programmierung gibt es die Knöpfe „-“, „Prog“, „+“, „check“



Funktionsbeschreibung

A: Zeit und Wochentageinstellung

Drücken Sie „Prog“ für 3 Sekunden



- „Hour“ für Stunde und „AM“ für Vormittags (oder „PM“ für Nachmittags) blinken. Durch drücken von + oder - stellen Sie den Stundenwert ein. Wenn Sie + oder - gedrückt halten, verändern sich die Werte schnell, einzelnes drücken verändern den Wert langsam. Die Uhr hat eine 12 Stunden Anzeige: von 0:00 – 12:59 AM (Nachts 0:00 Uhr bis Mittags 12:59) und von 1:00 – 11:59 PM (Mittags 13:00 bis Nachts 23:59)
- Nach 6 Sekunden beginnt die Minutenanzeige zu blinken. Stellen Sie diese wieder durch Drücken der + oder - Tasten ein.
- Nach weiteren 6 Sekunden beginnt die Wochentageinstellung zu blinken. Durch Drücken der + oder - Taste stellen Sie den Wochentag ein: Die Anzeige zeigt die englischen Kürzel für die Tage Mo Tu We Th Fr Sa Su was den deutschen Tagen Mo Di Mi Do Fr Sa So entspricht.
- Nach 6 Sekunden ohne Drücken einer Taste zeigt das Display die aktuelle Zeit und den aktuellen Wochentag

Zeitspeicherung

- Nachdem die Zeit eingestellt ist, wird diese Zeit als erstes gespeichert
- Bei Berühren oder Anstoßen wird diese Zeit gespeichert
- Nach der Speicherung wird zunächst für eine Stunde keine weitere Zeit gespeichert, auch wenn die Uhr weiterhin angestoßen wird.
- Nach 1 Stunde ist die Uhr wieder aktiv und speichert weitere Stöße
- So können bis zu 16 Zeiten/Tag gespeichert werden und das an 7 aufeinander folgenden Tagen. Am 8. Tag wird Tag 1 gelöscht, so dass immer die letzten 7 Tagen gespeichert bleiben.

Abrufen der gespeicherten Zeiten

- Drücken Sie „Check“ für 3 Sekunden. Das Display wechselt in den Speichermodus
- Durch Drücken von + oder – blättern Sie durch die gespeicherten Zeiten des letzten Tages
- Drücken Sie „Check“ um in den nächsten Tag des Speichers zu kommen
- Drücken Sie „Check“ für 3 Sekunden um wieder zur Zeitanzeige zurückzukommen

Display geht in Batteriesparmodus

- Wenn keine Knöpfe für längere Zeit gedrückt werden, schaltet das Display aus, um die Batterien zu schonen
- Alle Funktionen bleiben trotz abgeschaltetem Display in Funktion
- Drücken Sie einen der Knöpfe, und das Display erwacht wieder

Garantie

Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten gemäß den einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen, ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.

Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Fehler und Mängel aus normaler Abnutzung sowie an Verschleißteilen; Schäden oder Mängel durch zweckfremde Verwendung, durch Unfall oder durch Abänderung.

Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (nicht herausgenommene Batterien bei längerer Nichtbenutzung).

Bitte heben Sie den Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis für das Datum des Kaufs.

Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler nicht zerlegt und vollständig, sowie gereinigt (wenn möglich in der Originalverpackung) zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät:

Digitale Wilduhr, Art.-Nr. 31373

den folgenden EG-Richtlinien entspricht und in der Serie entsprechend gefertigt wird:

- **EMC 2004/108/EG**

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderliche Normen:

- **EN 55022: 2010, EN 55024: 2010**

Bei jeder Veränderung des Produkts und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:

Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, 58135 Hagen

abgegeben durch: Schröter, Eckhard, Geschäftsführer

Hagen, 17. 04. 2013

Copyright by **Berger & Schröter**

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger + Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Die Bedienungsanleitung wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

(GB) Operating instruction

Wild Digital Timer

Art.-Nr. 31373



Warning: Read these operating instructions carefully. Before this digital timer is used, you must thoroughly observe the following general safety regulations. Disregard of the following can lead to damage to the device and to injury.

This timer is composed of a microchip and electrical circuit. It can have 16 memories of time and it can pre-set different time control in 7 days. The timer will memory the time when there is touching or vibration.

Technical data: Time unit: second Power supply: 2 x AAA Batteries.

LCD display screen:

functions bottoms:

„ - „ „Prog „ „ + „ „ check „



Function description:

A: Time and week setting:

Press „Prog“ for 3 seconds

- „Hour“ and „AM“ (or „PM“) will flashing, Press „+“ or „-“ to adjust „Hour“.



The hour is shown by 12 hours, AM 00:00>PM12:59 and PM 1:00>AM11:59. Press the buttom more than 1 second, it can do fast adjusting.

- Delay 6 seconds, „Min.“ start flashing, Press „+“ or „-“ to adjust „Minute“. 00~. Press the bottom more than 1 second, it can fast adjusting.
- Delay 6 seconds, „Week“ start flashing, Press „+“ or „-“ to adjust „week“
MO>TU>WE>TH>FR>SA>SU
- After setting, 6 seconds after no buttom press action, the LCD will display time.

System time memory:

- When the time is set, this time will be memoried in the timer. (date/Hour/min.)
- Once the timer is touched (any movement or vibration), the touching time will be stored
- No more time will be stored within 1 hour after the touching
- The touching time will be stored again after 1 hour of last touching
- The timer can stored 16 sets touching time in one day max.
- The timer will keep on working like this cycle continueously

Check memory times

- Press "Check" 3 seconds to show the memory display
- Press "+", "-" to read the memories in one day
- Press "Check" to check other date memories in one week
- Press "check" 3 seconds to retutn to time display

"Halt" modulus:

- After the system started, the timer will enter into "Halt" mode
- Under "Halt" mode, the time and memory keep on functioning
- Press any bottom, the sreen will display again

Guarantee

We grant on this product a guarantee of 24 months, according to the pertinent statutory regulations, from the date of the purchase by the initial user.

This guarantee covers all material or production defects; however, it does not cover the following: Faults and defects resulting from normal wear, including wearing parts, seals etc.; damages or defects arising or as a result of alteration.

We reserve the right to reject a guarantee claim if the purchase cannot be proven, or if the product was improperly serviced or was obviously erroneously maintained (not or insufficiently maintained; cleaning and servicing).

Please retain the proof of purchase documentation because this is valid as proof of date of purchase.

In case of a guarantee claim, the machine must be returned to the dealer in a clean state, and in its original packaging if possible, and not disassembled in any way. Proof of purchase must also be included.

EU Conformity Declaration

We hereby declare that the appliance described below as:

Wild digital timer, art.-no. 31373

is in compliance with the government EC-regulations and the mass production will be effected accordingly:

- **EMC 2004/108/EG**

The article is in compliance with the standards mentioned below which are basic conditions to obtain the CE-mark:

- **EN 55022: 2010, EN 55024: 2010**

Any change to the product and non-designated use will render this declaration in valid.

This declaration is made on behalf of the manufacturer/importer:

Berger & Schröter GmbH, Voerder Str. 7, 58135 Hagen, Germany

by: Eckhard Schröter, General Manager

Hagen, March 25th, 2013

Copyright by **Berger & Schröter**

All rights reserved. It is not permitted without written approval from Berger + Schröter to reproduce these operating instructions. It is also not permitted to reproduce extracts in any form that have been created or processed by use of electronic, mechanical or chemical procedures. Technical changes can be made at any time without prior announcement. The operating instructions are corrected regularly. We assume no liability for technical and typographical errors and their results.

(F) Mode d'emploi

Digital game

n° art. 31373



Attention : veuillez lire ce mode d'emploi avec soin. Avant d'utiliser ce digital game, vérifiez que les consignes générales de sécurité suivantes sont bien respectées. Si ce n'était pas le cas, l'appareil

Cette horloge à gibier digitale est capable d'enregistrer sur 7 jours consécutifs 16 horaires par jour déclenchés par un contact avec l'horloge. Les enregistrements du premier jour sont supprimés le 8ème jour, ainsi les enregistrements sont toujours ceux des 7 derniers jours. L'alimentation s'effectue par 2 piles AAA.

L'écran affiche les données suivantes :

Les boutons dédiés à la programmation sont :

„ - „ „Prog „ „ + „ „ check „



Description du fonctionnement

A : Réglage de l'heure et du jour de la semaine

Appuyer sur „Prog“ pendant 3 secondes



- „Hour“ pour heure et „AM“ pour avant midi (ou „PM“ pour après midi) clignotent. En appuyant sur + ou - vous réglez la valeur horaire. En laissant les touches enfoncées, les chiffres défilent rapidement, à l'inverse, le défilement est lent en cas de pressions courtes successives. L'horloge a un affichage sur 12 heures : de 0:00 à 12:59 AM (de minuit à 12h59) et de 01:00 à 11:59 PM (de 13h à 23h59).
- Après 6 secondes, l'affichage des minutes commence à clignoter. Effectuez à nouveau le réglage en utilisant les touches + et -.
- De nouveau après 6 secondes, l'affichage du jour de la semaine commence à clignoter. Effectuez le réglage en utilisant les touches + et - : Mo>Tu>We>Th>Fr>Sa>Su
- Après 6 secondes sans activité, l'écran affiche l'heure et le jour de la semaine actuels.

Enregistrement des horaires

- Une fois le réglage de l'heure effectuée c'est cet horaire qui est enregistré en premier.
- L'heure est enregistrée lors de contact ou de choc sur l'horloge.
- Après cet enregistrement, aucun nouvel horaire n'est enregistré pendant une durée d'une heure, même si l'horloge reçoit de nouveaux chocs.
- Une heure après l'horloge est de nouveau active et enregistre les chocs suivants.
- 16 horaires peuvent ainsi être enregistrés par jour pendant sept jours consécutifs.

Les enregistrements du premier jour sont supprimés le 8ème jour, ainsi les enregistrements sont toujours ceux des 7 derniers jours.

Affichage des horaires enregistrés

- Appuyez sur „Check“ pendant 3 secondes. L'écran passe en mode enregistrement des données.
- En appuyant sur la touche + ou -, vous passez en revue les enregistrements du dernier jour.
- Appuyez sur „Check“ pour basculer sur l'enregistrement du jour suivant.
- Appuyez sur „Check“ pendant 3 secondes pour revenir au mode affichage de l'heure.

L'écran passe en mode veille

- Si aucune touche n'est activée pendant une longue période, l'écran s'éteint pour économiser les piles.
- Toutes les fonctions restent activées même quand l'écran est éteint.
- Appuyez sur l'une des touches et l'écran repasse en mode actif.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois sur ce produit au premier utilisateur à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales applicables.

Cette garantie couvre tous les défauts de matériel ou de fabrication, elle n'inclut cependant pas : les défauts venant d'une usure normale ainsi que les défauts sur des pièces d'usure comme les joints, etc., les dommages ou défauts du fait d'une utilisation non à dessein, d'un accident ou d'une modification.

Nous nous réservons le droit de rejeter une demande de garantie lorsque l'achat ne peut pas être documenté ou si, selon toute vraisemblance, la maintenance n'a pas été faite de manière appropriée ou si le produit n'a pas été entretenu correctement (mesures de nettoyage et de maintenance non prises ou de manière insuffisante). Veuillez conserver votre preuve d'achat car elle prouve la date de cet achat. En cas de garantie, l'appareil doit être remis au revendeur non démonté et entier ainsi que nettoyé (si possible dans l'emballage d'origine) avec la preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que l'appareil cité ci-dessous :

„Horloge à gibier digitale, N°-Art : 31373“

répond aux directives européennes suivantes :

- **EMC 2004/108/EG**

y compris au niveau de sa fabrication en série.

- **EN 55022: 2010, EN 55024: 2010**

Cette déclaration perd sa validité en cas de modification du produit ou en cas d'utilisation non conforme à son usage.

Cette déclaration est de la responsabilité du fabricant/importateur :

Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, 58135 Hagen

Représenté par : Schröter, Eckhard, Directeur général

Hagen, le 17.04.2013

Copyright by **Berger + Schröter**

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi ne peut être reproduit partiellement ou non, sous quelque forme que ce soit, ni ne peut être copié ou modifié par un procédé électronique, mécanique ou chimique sans l'accord écrit de Berger + Schröter. Des modifications techniques peuvent y être apportées à tout moment et sans préavis. Le mode d'emploi est corrigé régulièrement. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les erreurs techniques ou erreurs d'impression et leurs conséquences.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Digitale wildklok

art.nr. 31373



Let op: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Voordat deze digitale wildklok wordt gebruikt, dient de inachtneming van de algemene veiligheidsvoorschriften nauwkeurig gecontroleerd te worden.

Het niet in acht nemen kan tot beschadigingen aan het apparaat en letsel leiden.

Deze digitale wildklok is in staat, op 7 achtereenvolgende dagen tot maximaal 16 tijden op te slaan, die door de klok aan te raken geactiveerd worden. Op de 8ste dag worden de opgeslagen tijden van de 1ste dag gewist etc., zodat altijd de opgeslagen tijden van de afgelopen 7 dagen behouden blijven.

De stroomvoorziening geschiedt via 2 x AAA batterijen

Het display bevat de volgende informatie:

Voor het programmeren staan de knoppen „-“, „Prog“, „+“, „check“, ter beschikking



Functiebeschrijving

A: Instelling van de tijd en weekdag

Druk gedurende 3 seconden "Prog"



- "Hour" voor uren en "AM" voor voormiddag (of "PM" voor namiddag) knipperen. Door op + of - te drukken kunt u de uren instellen. Als u de + of - ingedrukt houdt, veranderen de waarden snel, door steeds weer opnieuw te drukken verandert de waarde langzaam. De klok heeft een 12-uurs display: van 0:00 – 12:59 AM ('s nachts 0:00 tot 's middags 12:59 en van 1:00 – 11:59 PM ('s middags 13:00 tot 's nachts 23:59)
- Na 6 seconden beginnen de minuten te knipperen. Stel deze weer door op de + of - knoppen te drukken in.
- Na nogmaals 6 seconden begint de weekdaginstelling te knipperen. Door op "+" of "-" knop te drukken stelt u de weekdag in: Mo>Tu>We>Th>Fr>Sa>Su
- Na 6 seconden zonder een knop te drukken toont het display de actuele tijd en de actuele weekdag

Opslaan van tijden

- Nadat u de tijd hebt ingesteld, wordt deze tijd als eerste opgeslagen
- Door aan te raken of te stoten wordt deze tijd opgeslagen
- Na het opslaan wordt in eerste instantie gedurende één uur geen tijd opgeslagen, ook als u de klok aanraakt.
- Na 1 uur is de klok weer actief en slaat door het aanraken weer nieuwe tijden op
- Op deze manier kunnen maximaal 16 tijden/dag worden opgeslagen en dat gedurende 7 opeenvolgende dagen.
Op dag 8 wordt dag 1 gewist, zodat altijd de laatste 7 dagen opgeslagen zijn.

Bekijken van de opgeslagen tijden

- Druk gedurende 3 seconden "Check" Het display gaat dan naar de geheugenmodus
- Door op + of – te drukken kunt u door de tijden van de laatste dag bladeren
- Druk op "Check" om naar het geheugen van de volgende dag te gaan
- Druk gedurende 3 seconden op "Check" om weer terug te keren naar de tijdmodus

Het display gaat in de stand-by-modus

- Als gedurende een langere periode geen knop wordt gedrukt, gaat het display in stand-by-modus, om de batterijen te ontzien
- Alle functies blijven ondanks het uitgeschakelde display actief
- Als u op één van de knoppen drukt, gaat het display weer aan

Garantie

Wij verlenen een garantie van 24 maanden op dit product conform de relevante, wettelijke bepalingen, vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.

De garantie dekt alle materiaal- of fabricagefouten, maar sluit het volgende uit: fouten en mankementen die voortvloeien uit normaal gebruik alsook aan aan slijtage onderhevige onderdelen etc.; schade en mankementen door ondoelmatig gebruik, door ongevallen of door veranderingen.

Wij behouden ons her recht voor, een garantieclaim af te wijzen, als men de koop niet kan bewijzen, of als het product klaarblijkelijk niet correct werd onderhouden c.q. verzorgd (niet uitgevoerde of ontoereikende maatregelen bij: reiniging en onderhoud).

Bewaar uw kassabon goed, want deze geldt als bewijs voor de datum van aankoop.

Het apparaat dient in geval van garantie niet gedemonteerd en volledig alsook gereinigd (indien mogelijk in de originele verpakking) samen met de kassabon te worden afgegeven bij de leverancier.

EG-conformiteitsverklaring

Bij deze verklaren wij, dat het hierna beschreven product:

Digitale wildklok, art. nr. 31373

voldoet aan de volgende EG-richtlijnen en in serie dienovereenkomstig wordt geproduceerd:

- **EMC 2004/108/EG**

Het product is conform de volgende, voor het verkrijgen van het CE-teken benodigde normen:

- **EN 55022: 2010, EN 55024: 2010**

Bij iedere verandering van het product en niet doelmatig gebruik verliest deze verklaring haar geldigheid.

Deze verklaring wordt verantwoordelijk voor de fabrikant/importeur:

Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, D-58135 Hagen

afgegeven door: Schröter, Eckhard, bedrijfsleider

Hagen, 17. 04. 2013

Copyright by **Berger + Schröter**

Alle rechten voorbehouden. Zonder schriftelijke toestemming van Berger + Schröter mag deze gebruiksaanwijzing, ook geen uittreksels hiervan, op welke manier dan ook gereproduceerd worden of met behulp van elektronische, mechanische of chemische processen gereproduceerd of verwerkt worden. Technische veranderingen kunnen te allen tijde zonder aankondiging worden uitgevoerd. De gebruiksaanwijzing wordt regelmatig gecorrigeerd. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of printtechnische fouten en hun gevolgen.